

## **Comité permanent du droit d'auteur et des droits connexes**

**Vingtième session**  
**Genève, 21 – 24 juin 2010**

Accréditation de certaines organisations non gouvernementales

*Document établi par le Secrétariat*

1. L'annexe du présent document énumère et présente les organisations non gouvernementales qui ont demandé à bénéficier du statut d'observateur pour les sessions du Comité permanent du droit d'auteur et des droits connexes (SCCR), conformément au règlement intérieur dudit comité (voir le paragraphe 10 du document SCCR/1/2).

*2. Le SCCR est invité à approuver la représentation, aux sessions du comité, des organisations non gouvernementales énumérées dans l'annexe du présent document.*

[L'annexe suit]

ANNEXE

ORGANISATIONS NON GOUVERNEMENTALES AYANT DEMANDÉ LE STATUT  
D'OBSERVATEUR POUR LES SESSIONS DU COMITÉ PERMANENT  
DU DROIT D'AUTEUR ET DES DROITS CONNEXES (SCCR)

American Council of the Blind (ACB)

Association of American Publishers, Inc. (AAP)

Contacto Braille A.C. (CBR)

DAISY Consortium (DAISY)

Union européenne des aveugles (EBU)

Inclusive Planet Foundation (INCP)

The Internet Society (ISOC)

Kenya Union for the Blind (KUB)

National Federation of the Blind (NFB)

Nigeria Association of the Blind (NAB)

Norwegian Association of the Blind and Partially Sighted (NABP)

Organismo Mexicano Promotor del Desarrollo Integral de los Discapacitados Visuales, IAP  
(Discapacitados Visuales IAP)

Organización de Asociaciones y Empresas de Tellecomunicaciones para América Latina  
(TEPAL)

Perkins School for the Blind (PSB)

Recording for the Blind & Dyslexic (RFB&D)

TransAtlantic Consumer Dialogue (TACD)

Xavier's Resource Centre for the Visually Challenged (XRCVC)

American Council of the Blind (ACB)

L'ACB, qui exerce l'essentiel de ses activités aux États-Unis d'Amérique, s'efforce d'améliorer le bien-être de tous les aveugles et déficients visuels en faisant office d'organisation nationale des aveugles; en élevant les niveaux social, économique et culturel des aveugles; en améliorant les établissements et les possibilités d'enseignement et de réadaptation; en coopérant avec les institutions publiques et privées et les organismes offrant des services aux aveugles; en encourageant et en aidant tous les aveugles à développer leurs compétences et en menant à bien un programme d'éducation publique afin de faire mieux connaître la cécité et de promouvoir les compétences des aveugles.

Les principales activités de l'organisation sont les suivantes : service gratuit de renseignement et d'orientation sur tous les aspects de la cécité; assistance aux étudiants aveugles et déficients visuels de niveau postsecondaire pour les questions relatives aux bourses; enseignement public et formation à la sensibilisation du public; soutien des défenseurs des consommateurs et assistance juridique mutuelle pour les questions relatives à la cécité; formation aux fonctions de direction dans le domaine de la législation; conseil auprès de l'industrie en matière d'emploi des aveugles et des déficients visuels; surveillance des politiques des pouvoirs publics, consultation et assistance juridique comprenant la "Washington Connection", une permanence téléphonique nationale pour des questions législatives; organisation d'une convention nationale annuelle.

Ses membres et ses bénéficiaires sont intéressés par la mise à disposition d'œuvres publiées dans des formats accessibles tels que le braille, les gros caractères et le format audio, qui peuvent être lues et exploitées par les déficients visuels et les autres personnes souffrant d'un handicap de lecture. Sur le plan professionnel, l'organisation est intéressée par la proposition de traité sur le droit d'auteur et les déficients visuels de l'Union mondiale des aveugles (UMA), qui a été formulée par le Brésil, l'Équateur et le Paraguay. Elle s'intéresse également aux résultats de la plate-forme des parties prenantes.

Coordonnées complètes :

Eric Bridges, directeur du service d'assistance juridique et des affaires gouvernementales  
2200 Wilson Boulevard, Suite 650  
Arlington, VA 22201 (États-Unis d'Amérique)  
Tél. : 202-467-5081  
Tlcp. : 703-465-5085  
Mél. : [ebridges@acb.org](mailto:ebridges@acb.org)  
Site Web : <http://www.acb.org>

Association of American Publishers, Inc. (AAP)

En tant que principale association professionnelle de l'industrie de l'édition des États-Unis d'Amérique, l'AAP représente quelque 300 entreprises et organisations dont la plupart des grands éditeurs américains de livres et de revues ainsi que de nombreux petits éditeurs à but non lucratif, presses universitaires et sociétés savantes. Les membres de l'AAP publient des livres cartonnés et brochés ainsi que des revues dans tous les domaines du savoir humain. Outre l'édition de documents imprimés, bon nombre de membres de l'AAP sont actifs dans le marché émergent du livre électronique et éditent également des programmes informatiques, des bases de données, des sites Web et diverses œuvres multimédias destinées à être utilisées en ligne et dans d'autres dans des formats numériques. L'AAP défend les intérêts de ses membres dans le domaine des politiques publiques, notamment en ce qui concerne la protection et le respect des droits de propriété intellectuelle pour tous les supports; la défense de la liberté de lire et de publier aux États-Unis d'Amérique et à l'étranger; la promotion de l'éducation; et la promotion de l'alphabétisation et de la lecture.

L'engagement actif de l'AAP dans les questions relatives aux pouvoirs publics, les communications et les affaires publiques, les programmes d'enseignement ainsi que les programmes de recrutement, de fidélisation et de valorisation de la pluralité élaborés par ses membres implique sa participation en tant que défenseur dans les questions judiciaires, législatives et relatives à l'application de la réglementation et les relations avec les médias d'information, les milieux universitaires et les réseaux de bibliothèques et le secteur technologique aux États-Unis d'Amérique au niveau fédéral, au niveau des états et au niveau local.

Ces dernières années, les efforts de l'AAP se sont essentiellement concentré sur la défense des intérêts et des produits de ses membres en matière de protection et d'application du droit d'auteur aussi bien aux États-Unis d'Amérique que sur le marché international.

Pendant des années, l'AAP s'est engagée activement au nom de ses membres pour tenter de faciliter l'accès des étudiants et des autres personnes ayant des difficultés de lecture aux œuvres imprimées.

*Coordonnées complètes :*

Allan Robert Adler, vice-président des affaires juridiques & des questions relatives au gouvernement  
Bureau de Washington : 50 F Street, NW Suite 400  
Washington, DC 20001-1565,  
États-Unis d'Amérique  
Siège : 71 Fifth Avenue, 2<sup>nd</sup> Floor  
New York, NY 10003-3004 (États-Unis d'Amérique)  
Tél. : 202/220-4544; Bureau : 202/347-3375  
Tlcp. : 202/347-3690  
Mél. : [adler@publishers.org](mailto:adler@publishers.org)  
Site Web : [www.publishers.org](http://www.publishers.org)

## Contacto Braille A.C. (CBR)

La CBR propose un soutien aux personnes aveugles ou sourdes-aveugles et aux déficients visuels, en vue de favoriser leur pleine intégration dans la société de manière autonome et productive, au moyen du système de lecture-écriture Braille, d'enregistrements audio et de ressources informatiques adaptés.

La CBR a notamment pour objectifs de mettre fin à l'exclusion sociale, à la discrimination et à la pauvreté dans lesquelles vivent la grande majorité des aveugles dans le monde entier, de lutter contre l'ignorance, les préjugés, la commisération et les traitements inhumains envers les personnes souffrant d'un handicap visuel, de promouvoir l'égalité des chances en matière d'éducation, d'emploi, d'information et de loisirs.

Ce qui intéresse la CBR c'est avant tout d'inclure les aveugles dans le monde de l'éducation et du travail, de favoriser leur engagement actif dans la société, de faciliter leur accès à des ressources imprimées en Braille pour leurs études, leurs activités professionnelles et leur développement familial et communautaire. Il est urgent que les aveugles puissent bénéficier de l'exemption totale du droit d'auteur et que les maisons d'édition les soutiennent en mettant leurs œuvres à la disposition des aveugles en format braille, sous forme d'enregistrements audio et sur support informatique.

### *Coordonnées complètes :*

Contacto Braille A.C.

Jorge Pulido, président fondateur

11800 México D.F.

Tél. : 52 77 46 56

Mél. : *contactobrilie@yahoo.com.mx; jorgepulido@prodigy.net.mx*

Site Web : *www.contactobrilie.com*

## DAISY Consortium (DAISY)

Le DAISY Consortium est une association internationale qui développe, tient à jour et promeut les normes internationales DAISY (Digital Accessible Information System). Il est géré par un conseil constitué de représentants de toutes les organisations qui sont membres à part entière. Le consortium est constitué en association à but non lucratif régie par le droit suisse et réglementée par les statuts de l'association. Plus précisément, l'objectif du consortium est de permettre aux personnes ayant des difficultés de lecture d'accéder, en même temps et sans frais, à toutes les informations publiées dans un format accessible, riche en fonctionnalités et navigable.

Le DAISY Consortium développe des normes qui ont de grandes chances d'être adoptées au niveau mondial en vue d'un développement et d'une durée à long terme. L'organisation encourage les initiatives lancées dans les pays en développement afin de mettre les contenus DAISY à disposition et collabore avec l'IFLA, l'UMA et les organisations du système des Nations Unies telles que l'OMPI, l'UIT, l'UNESCO, l'OMS et d'autres parties prenantes de façon à influencer les lois nationales sur le droit d'auteur et les pratiques recommandées associées en matière de partage légal de documents et à créer une bibliothèque numérique universelle et accessible.

### *Coordonnées complètes :*

Hiroshi Kawamura, président  
1-1-61, Wakaba- Chofu-shi.  
Tokyo (Japon) 182-0003  
Tél. : +81 (0)3 3309-6651  
Tlcp. : +81 (0)3 3305-4994  
Mél. : [hkawa@attglobal.net](mailto:hkawa@attglobal.net)  
Site Web : <http://www.daisy.org/>

## Union européenne des aveugles (UEA)

L'UEA a pour objectif de protéger et de promouvoir les intérêts de tous les aveugles et déficients visuels en Europe. Ses objectifs et ses compétences sont énoncés à l'article II de ses statuts. L'UEA compte actuellement 45 pays membres, chacun d'entre eux étant représenté par une délégation nationale. Ses travaux sont dirigés par un Comité exécutif composé de 13 membres élus rendant compte à l'Assemblée générale qui se tient tous les quatre ans.

Les activités de l'UEA sont mises en œuvre par des commissions dont les secteurs d'activité indiquent les grands intérêts de l'UEA et des comités de pilotage, dont la mission consiste à aider l'UEA à répondre aux besoins de groupes spécifiques des personnes souffrant d'un handicap visuel (personnes âgées, jeunes, femmes, malvoyants, sourds-aveugles, aveugles ou malvoyants avec multihandicaps).

Ses membres et ses bénéficiaires sont intéressés par la mise à disposition d'œuvres publiées dans des formats accessibles tels que le braille, les gros caractères et le format audio, qui peuvent être lues et exploitées par les déficients visuels et les autres personnes souffrant d'un handicap de lecture. L'UEA s'intéresse de près aux questions relatives au droit d'auteur par l'intermédiaire de son groupe de travail sur le droit d'auteur et le droit à la lecture. Sur le plan professionnel, l'organisation est intéressée par la proposition de traité sur le droit d'auteur et les déficients visuels de l'Union mondiale des aveugles (UMA), qui a été officiellement formulée en 2009 par le Brésil, l'Équateur et le Paraguay. Enfin, l'organisation s'intéresse également aux résultats de la plate-forme des parties prenantes et à d'autres consultations en cours sur cette question.

### *Coordonnées complètes :*

M. Rodolfo Cattani, président de la Commission de liaison de l'UEA avec l'Union Européenne aux bons soins de l'Union européenne des aveugles  
58 avenue Bosquet, 75007 Paris (France)  
Tél. : +33 (1) 47 05 38 20  
Tlcp. : +33 (1) 47 05 38 21  
Mél. : [ebu@euroblind.org](mailto:ebu@euroblind.org)  
Site Web : [www.euroblind.org](http://www.euroblind.org)

## Inclusive Planet Foundation (INCP)

L'INCP, qui exerce l'essentiel de ses activités en Inde, est une fondation qui a pour objectif de faciliter la création d'exceptions appropriées aux législations mondiales et nationales sur le droit d'auteur, dans le but de faire en sorte que les personnes souffrant d'un handicap de lecture puissent accéder aux documents imprimés dans des formats accessibles.

Au niveau mondial, l'INCP a participé à la rédaction du traité relatif aux handicaps de lecture et soutient l'UMA dans sa défense du traité. La fondation et son partenaire, le *Centre for Internet and Society*, ont expliqué aux négociateurs indiens à l'OMPI pourquoi il était essentiel que l'Inde apporte son soutien au traité.

La fondation exerce les activités suivantes : recherches dans le domaine du droit d'auteur, du droit constitutionnel et du droit international afin de mettre en contexte le droit à la lecture des personnes souffrant d'un handicap de lecture et la nécessité de modifier les lois sur le droit d'auteur; campagne auprès des parlementaires et des partis politiques afin de dégager un consensus national au sein des partis politiques sur la reconnaissance de la nécessité de modifier dûment le droit d'auteur dans l'intérêt des personnes souffrant d'un handicap de lecture; dégagement d'un consensus national au sein des organisations de défense des droits des personnes handicapées sur cette question; fourniture de conseils juridiques et rédaction de documents comprenant un libellé différent de la proposition de modification demandé par les partis politiques afin de présenter ces documents aux parlementaires et aux partis politiques; organisation, sur le plan national, des campagnes relatives au droit à la lecture afin de mettre en évidence les questions en jeu et de faciliter l'interaction entre les décideurs, les éditeurs et les personnes souffrant d'un handicap de lecture.

Ses membres et ses bénéficiaires sont intéressés par la mise à disposition d'œuvres publiées dans des formats accessibles tels que le braille, les gros caractères et le format audio, qui peuvent être lues et exploitées par les déficients visuels et les autres personnes souffrant d'un handicap de lecture. Sur le plan professionnel, l'organisation est intéressée par la proposition de traité sur le droit d'auteur et les déficients visuels de l'Union mondiale des aveugles (UMA), qui a été formulée par le Brésil, l'Équateur et le Paraguay. Enfin, l'organisation s'intéresse également aux résultats de la plate-forme des parties prenantes et à d'autres consultations en cours sur cette question.

### *Coordonnées complètes :*

Rahul Cherian Jacob, chef des initiatives stratégiques  
152 A, A T Corporate Park, Civil Lane,  
Kakkanad, Kochi-682030 (Inde)  
Tél. : +91-484-4069542  
Tlcp. : +91-484-4069550  
Mél. : [rahul.cherian@inclusiveplanet.com](mailto:rahul.cherian@inclusiveplanet.com)  
Site Web : [http://corp.inclusiveplanet.com/what\\_upto.htm#policy\\_research](http://corp.inclusiveplanet.com/what_upto.htm#policy_research)



## Internet Society (ISOC)

L'Internet Society est une organisation internationale à but non lucratif fondée en 1992 afin d'indiquer la voie à suivre en matière de normes, d'éducation et de politiques générales relatives à l'Internet. Disposant de bureaux à Washington (États-Unis d'Amérique) et à Genève (Suisse), cette organisation a pour mission d'assurer l'essor et de favoriser l'évolution et l'utilisation de l'Internet pour le bienfait de toutes et tous à travers le monde. L'Internet Society compte plus de 100 organisations membres et plus de 28 000 membres individuels dans plus de 80 chapitres dans le monde entier. Afin de mieux servir les communautés régionales de l'Internet, l'ISOC a également créé cinq bureaux régionaux en Afrique, Asie, Europe, Amérique latine et Amérique du Nord.

L'Internet Society considère que la protection du droit d'auteur dans un environnement en ligne est une importante question d'actualité pour la communauté de l'Internet, compte tenu en particulier de l'intérêt croissant pour les mesures d'application des droits axées sur l'Internet telles qu'une réponse graduée culminant avec la suspension de l'accès à l'Internet, le lissage de trafic, le blocage, l'identification et le filtrage du contenu. Par ailleurs, l'ISOC s'intéresse de près aux questions de propriété intellectuelle relatives au fossé numérique et à l'accès à la connaissance. Accréditée auprès du Sommet mondial sur la société de l'information (SMSI), l'Internet Society participe activement au suivi du SMSI et espère également soutenir les efforts de l'OMPI dans ce contexte.

### *Coordonnées complètes :*

Bill Graham  
Bureau du président  
Constance Bommelaer, directeur principal  
Engagement stratégique mondial  
Internet Society  
Galerie Jean-Malbuisson 15  
CH-1204 Genève (Suisse)  
Mél. : [graham@isoc.org](mailto:graham@isoc.org) [bommelaer@isoc.org](mailto:bommelaer@isoc.org)  
Site Web : [www.isoc.org](http://www.isoc.org)

## Kenya Union of the Blind (KUB)

L'objectif principal de la KUB est de promouvoir l'intégration sociale des personnes souffrant d'un handicap visuel en les rassemblant, en leur conférant une autonomie accrue et en défendant leurs droits. À cette fin, ses objectifs spécifiques sont : la promotion de l'égalité des droits pour ces personnes à l'échelle nationale; leur alphabétisation à l'échelle nationale; la promotion de l'éducation, de la formation, de l'emploi, de la sécurité des déplacements, de l'accès aux loisirs et du bien-être général des personnes souffrant d'un handicap visuel; la recherche d'une coopération avec les organisations locales et internationales pertinentes, d'une adhésion à ces organisations et d'une représentation effective auprès de ces dernières; la fourniture de conseils concernant toutes les questions relatives au bien-être des personnes souffrant d'un handicap visuel; et la mobilisation de ressources pour atteindre les objectifs de la KUB.

La KUB est une des rares organisations africaines qui publient de la littérature dans un large éventail de formats accessibles, y compris en braille, en gros caractères et en formats audio, mp3 et DAISY. En outre, la KUB s'emploie à créer une des très rares bibliothèques numériques pour les personnes souffrant d'un handicap visuel.

Sur le plan professionnel, l'organisation est intéressée par la proposition de traité sur le droit d'auteur et les déficients visuels de l'Union mondiale des aveugles (UMA), qui a été officiellement formulée par le Brésil, l'Équateur et le Paraguay. Elle s'intéresse également aux résultats de la plate-forme des parties prenantes et à d'autres consultations en cours sur cette question.

### *Coordonnées complètes :*

Martin M. Kieti, directeur exécutif  
KUB House, Off Airport North Road, Embakasi  
P.O. Box 34510 00100  
Nairobi (Kenya)  
Tél. : +254 20 82 05 04 / 05  
Tél. mobile : +254 722 60 30 33  
Tlcp. : +254 20 82 54 22  
Mél. : [kieti@kub.or.ke](mailto:kieti@kub.or.ke)  
Site Web : [www.kub.or.ke](http://www.kub.or.ke)

## National Federation of the Blind (NFB)

L'objectif de la NFB est double : aider les aveugles à reprendre confiance en soi et à acquérir un respect de soi et servir d'instrument pour l'expression collective des aveugles. En proposant des prestations telles que la sensibilisation du public à la cécité, des services d'information et d'orientation, des bourses, la publication de littérature et de revues sur la cécité, la fourniture d'aides techniques, d'appareils et d'équipement adapté aux aveugles, la défense et la protection des droits civiques des aveugles, le développement et l'évaluation de la technologie et le soutien aux personnes aveugles et à leurs familles, les membres de la NFB s'efforcent de sensibiliser le public au fait que les aveugles sont des personnes normales égales aux autres.

Avec plus de 50 000 membres, la NFB est l'organisation d'aveugles la plus importante et la plus influente des États-Unis d'Amérique. Ses membres sont intéressés par la mise à disposition d'œuvres publiques dans des formats accessibles tels que le braille, les gros caractères et le format audio, qui peuvent être lus et exploitées par les aveugles, les déficients visuels et les autres personnes souffrant d'un handicap de lecture. Sur le plan professionnel, la fédération est intéressée par la proposition de traité sur le droit d'auteur et les déficients visuels de l'Union mondiale des aveugles (UMA), qui a été formulée par le Brésil, l'Équateur et le Paraguay.

### *Coordonnées complètes :*

Scott LaBarre, président de la National Association of Blind Lawyers (NABL)  
une subdivision de la NFB et président de la National Federation of the Blind of Colorado  
200 East Wells Street at Jernigan Place  
Baltimore, Maryland 21230  
Tél. : (410) 659-9314; (303) 504-5979  
Tlcp. : (410) 685-5653; (303) 757-3640  
Mél. : [slabarre@labarrelaw.com](mailto:slabarre@labarrelaw.com)  
Site Web : [www.nfb.org](http://www.nfb.org)

Nigeria Association of the Blind (NAB)

Les principaux objectifs de la NAB sont les suivants : promouvoir la bonne entente entre aveugles et avec tous les gouvernements de la République fédérale du Nigéria, les missionnaires et les autres organisations gouvernementales et non gouvernementales (ONG) œuvrant pour le bien-être des aveugles dans tout le pays et collaborer étroitement avec les organisations d'aveugles hors du Nigéria; éduquer les aveugles afin de cultiver un esprit d'autonomie et d'indépendance financière et de décourager toute forme de mendicité sur la voie publique; et encourager la formation, la rééducation et l'emploi des personnes souffrant d'un handicap visuel, etc.

La NAB mène un lobbying actif et des campagnes pour que des mesures législatives ou de politique publique soient prises en faveur des droits des aveugles.

Sur le plan professionnel, l'organisation est intéressée par la proposition de traité sur le droit d'auteur et les déficients visuels de l'Union mondiale des aveugles (UMA), qui a été officiellement formulée par le Brésil, l'Équateur et le Paraguay. Elle s'intéresse également aux résultats de la plate-forme des parties prenantes et à d'autres consultations en cours sur cette question.

*Coordonnées complètes :*

David Udoh Okon  
c/o ANWAB, 275 Herbert Macaulay Street,  
Alagomeji, P. O. Box 3518,  
Sabo, Yaba, Lagos (Nigéria)  
Tél. : +2348026615415 & +2348055056840  
Mél. : *Nigéria\_association\_of\_the\_blind@yahoo.com*  
*david.u.okon@firstbanknigeria.com*

Norwegian Association of the Blind and Partially Sighted (NABP)

Bien que la NABP, dont le siège en Norvège, exerce la plupart de ses activités au niveau national, elle est également active dans 12 autres pays d'Afrique et d'Asie.

Ses principaux objectifs sont la défense des droits des aveugles et des malvoyants en Norvège et le soutien des malvoyants dans d'autres pays. Par ailleurs, la NABP propose des services dans des domaines tels que la rééducation, le dressage de chiens-guides, la production de documents d'information en braille, etc.

Sur le plan professionnel, l'organisation est intéressée par la proposition de traité sur le droit d'auteur et les déficients visuels de l'Union mondiale des aveugles (UMA), qui a été officiellement formulée par le Brésil, l'Équateur et le Paraguay. Elle s'intéresse également aux résultats de la plate-forme des parties prenantes et à d'autres consultations en cours sur cette question.

*Coordonnées complètes :*

Arnt Holte, vice-directeur exécutif  
Sporveisgata 10  
0308 Oslo  
Tél. : +47 23 21 50 38  
Tlcp. : +47 23 21 50 71  
Mél. : [arnt.holte@blindeforbundet.no](mailto:arnt.holte@blindeforbundet.no)  
Site Web : [www.nabp.no](http://www.nabp.no)

Organismo Mexicano Promotor del Desarrollo Integral de los Discapitados Visuales, IAP  
(Discapitados Visuales IAP)

Discapitados Visuales IAP a pour objectif de promouvoir le développement intégral des personnes souffrant d'un handicap visuel au Mexique, en proposant des services qui facilitent leur intégration au sein de la société. La mission consiste à proposer des services de formation professionnelle en matière de design, d'accessibilité, de sensibilisation et de gestion en rapport avec le développement intégral des personnes souffrant d'un handicap visuel au Mexique, de façon à favoriser la pleine intégration de ces dernières dans la société et de s'employer à mettre en œuvre des stratégies innovantes qui favorisent le développement intégral des personnes souffrant d'un handicap visuel au Mexique.

L'organisation propose des services intéressants comme une formation en informatique et un soutien psychopédagogique, l'impression de documents en braille et l'enregistrement de livres audio numériques.

Sur le plan professionnel, l'organisation est intéressée par la proposition de traité sur le droit d'auteur et les déficients visuels de l'Union mondiale des aveugles (UMA), qui a été officiellement formulée par le Brésil, l'Équateur et le Paraguay. Enfin, l'organisation s'intéresse également aux résultats de la plate-forme des parties prenantes.

*Coordonnées complètes :*

Lic. Camerina Ahideé Robles Cuéllar, président  
Eje Central Lázaro Cárdenas n° 395-399, Col. Narvarte,  
C. P. 03020, México, D.F.  
Tél. : +52 55 55 19 45 12; +52 55 55 38 30 10  
Tlcp. : +52 55 55 38 30 10  
Mél. : [discapitadosvisualesiap@yahoo.com.mx](mailto:discapitadosvisualesiap@yahoo.com.mx);  
[camerina\\_robles@discapitadosvisualesiap.org.mx](mailto:camerina_robles@discapitadosvisualesiap.org.mx)

Organización de Asociaciones y Empresas de Telecomunicaciones para América Latina  
(TEPAL)

La TEPAL est une organisation à but non lucratif qui regroupe les associations et les entreprises de télévision payante d'Amérique du Nord, d'Amérique centrale, d'Amérique du Sud, des Caraïbes et de la péninsule ibérique. Elle a pour objectif principal de représenter les intérêts communs de ses membres par les moyens suivants : procéder à des échanges d'informations et de services afin d'obtenir des résultats meilleurs et plus efficaces dans ses activités; inciter les associations et les entreprises qui reçoivent, enregistrent ou retransmettent des signaux ou des documents audiovisuels à acquérir les droits auprès des titulaires légitimes; encourager l'échange de matériel culturel entre ses membres, la négociation de programmes ou de canaux de commercialisation et de distribution parmi ses membres, la défense de la liberté d'expression et de la presse ainsi que des activités de la télévision payante en général dans tous ses pays membres.

Les membres de la TEPAL sont doublement liés aux droits de propriété intellectuelle car ils sont à la fois des utilisateurs d'œuvres appartenant à des tiers (œuvres audiovisuelles, musique, scénarios et œuvres littéraires et artistiques en général) et des titulaires des droits d'auteur ou des droits connexes de leurs propres productions ou de celles dont ils sont les cessionnaires et de leurs émissions ou signaux de câble.

L'organisation est spécialement intéressée par les discussions relatives au projet de traité pour la protection des organismes de radiodiffusion et au projet de traité pour la protection des interprétations audiovisuelles.

*Coordonnées complètes :*

Humberto Garcia Ferro, secrétaire général  
Apartado Postal 0819-10555  
Panama (République du Panama)  
Tél. : (507) 390-3419  
Tlcp. : (507) 390-3429  
Mél. : [tepal@tepal.org](mailto:tepal@tepal.org)  
Site Web : [www.tepal.org](http://www.tepal.org)

Perkins School for the Blind (PSB)

La PSB exerce ses activités dans les pays suivants : en Afrique : Afrique du Sud, Burkina Faso, Gambie, Ghana, Kenya, Malawi, Mali, Ouganda, Sierra Leone, Tanzanie; dans la région Asie et Pacifique : Bangladesh, Chine, Inde, Indonésie, Malaisie, Mongolie, Népal, Philippines, Sri Lanka, Thaïlande, Viet Nam; aux Caraïbes : Antigua-et-Barbuda, Belize, Cuba, Jamaïque, République dominicaine, Sainte-Lucie; en Europe centrale et de l'Est : Arménie, Bulgarie, Croatie, Estonie, Fédération de Russie, Grèce, Hongrie, Lituanie, Macédoine, Moldova, Pologne, République tchèque, Roumanie, Serbie, Slovaquie, Turquie, Ukraine; en Amérique latine : Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, El Salvador, Équateur, Guatemala, Mexique, Panama, Paraguay, Pérou, Uruguay, Venezuela; au Moyen-Orient : Bahreïn, Israël, Jordanie; en Amérique du Nord : États-Unis d'Amérique.

La PSB s'emploie à fournir des services pédagogiques et d'autres services qui permettent de donner un sens aux vies des enfants et des adultes aveugles, sourds-aveugles ou souffrant d'un handicap visuel associé ou non à d'autres handicaps.

Elle est au service de 100 000 enfants et adultes aveugles et sourds-aveugles aux États-Unis d'Amérique et dans le monde entier. L'accès à l'information est capital pour la PSB et ses partenaires dans le monde.

Ses membres et ses bénéficiaires sont intéressés par la mise à disposition d'œuvres publiées dans des formats accessibles tels que le braille, les gros caractères et le format audio, qui peuvent être lues et exploitées par les déficients visuels et les autres personnes souffrant d'un handicap de lecture. Sur le plan professionnel, l'organisation est intéressée par la proposition de traité sur le droit d'auteur et les déficients visuels de l'Union mondiale des aveugles (UMA), qui a été formulée par le Brésil, l'Équateur et le Paraguay. Enfin, l'organisation s'intéresse également aux résultats de la plate-forme des parties prenantes.

*Coordonnées complètes :*

Steven M. Rothstein, président  
175 North Beacon Street  
Watertown, MA 02472  
États-Unis d'Amérique  
Tél. : 1-617-972-7200  
Tlcp. : 1-617-972-7315  
Mél. : [Steven.Rothstein@Perkins.org](mailto:Steven.Rothstein@Perkins.org)  
Site Web : [www.perkins.org](http://www.perkins.org)



## Recording for the Blind & Dyslexic (RFB&D)

RFB&D est une organisation à but non lucratif qui fournit des versions accessibles de documents imprimés pour les personnes ayant des difficultés de lecture. L'organisation possède la plus grande collection de documents audio numériques aux normes DAISY des États-Unis d'Amérique, avec quelque 60 000 titres. Elle a joué un rôle important dans le développement et la mise en œuvre des normes techniques DAISY et représente les États-Unis d'Amérique au sein du DAISY Consortium. Le principal objectif est de garantir l'accès aux textes imprimés à tous ceux qui ne peuvent pas lire à cause d'un handicap, en mettant essentiellement l'accent sur la fourniture de matériel didactique accessible aux écoles et aux étudiants de tous les niveaux d'études.

RFB&D est au service des personnes qui ont besoin d'accéder aux œuvres publiées dans des formats accessibles. L'organisation s'intéresse particulièrement à la capacité d'échanger des contenus à travers les frontières et, sur le plan professionnel, aux résultats des délibérations du comité et des consultations relatives à la plate-forme des parties prenantes.

### *Coordonnées complètes :*

Brad Thomas, vice-président, politique publique & assistance juridique  
20 Roszel Road  
Princeton, New Jersey 08540  
États-Unis d'Amérique  
Tél. : 202-669-5843  
Tlcp. : 202-296-3862  
Mél. : *bthomas@rfd.org*  
Site Web : *http://www.rfd.org*

## The TransAtlantic Consumer Dialogue (TACD)

Le TACD est un forum d'organisations de consommateurs des États-Unis d'Amérique et de l'Union européenne qui élaborent et approuvent des recommandations communes relatives à la politique de consommation à l'intention du gouvernement des États-Unis d'Amérique et de l'Union européenne afin de promouvoir les intérêts des consommateurs pour l'élaboration des politiques dans l'Union européenne et aux États-Unis d'Amérique ainsi que dans les institutions internationales.

Le TACD suit et formule des recommandations au sujet de questions de consommation, de la politique commerciale et des questions de propriété intellectuelle qui concernent les consommateurs des deux côtés de l'Atlantique.

Sur le plan professionnel, l'organisation est intéressée par la proposition de traité sur le droit d'auteur et les déficients visuels de l'Union mondiale des aveugles (UMA), qui a été officiellement formulée par le Brésil, l'Équateur et le Paraguay. Elle s'intéresse également aux résultats de la plate-forme des parties prenantes et à d'autres consultations en cours sur cette question.

### *Coordonnées complètes :*

TransAtlantic Consumer Dialogue  
24 Highbury Crescent  
Londres (Royaume-Uni)  
Tél. : +34 600266743  
Mél. : [david@davidhammerstein.org](mailto:david@davidhammerstein.org)  
Site Web : [tacd.org](http://tacd.org)

Xavier's Resource Centre for the Visually Challenged (XRCVC)

L'objectif du XRCVC est d'œuvrer pour la création d'un cadre propice en vue de favoriser le développement d'une société ouverte à tous aux niveaux microéconomique et macroéconomique et d'offrir ainsi des opportunités égales de croissance globale aux déficients visuels".

Les objectifs fondamentaux du XRCVC sont les suivants : faciliter l'accès des déficients visuels aux œuvres imprimées; s'employer à installer un climat social dans lequel les déficients visuels vivant en Inde ne seront pas nettement désavantagés et auront les moyens d'accéder, comme n'importe quel autre citoyen, aux services financiers et pédagogiques ainsi qu'à d'autres services; œuvrer en faveur d'une sensibilisation de la communauté des voyants et des parties prenantes concernées aux vies des déficients visuels afin de contribuer à briser les préjugés existants et s'engager dans d'autres activités; fournir des services appropriés d'appui et de formation aux déficients visuels afin de leur permettre de surmonter tous les obstacles qui se dressent devant eux en raison de leur handicap et de fonctionner indépendamment en société.

Le XRCVC offre une série de services d'appui direct et de programmes d'assistance juridique, tels que l'accès aux œuvres imprimées, des services financiers, l'accès à l'éducation, un appui technologique et des activités de sensibilisation.

Sur le plan professionnel, l'organisation est intéressée par la proposition de traité sur le droit d'auteur et les déficients visuels de l'Union mondiale des aveugles (UMA), qui a été officiellement formulée par le Brésil, l'Équateur et le Paraguay. Elle s'intéresse également aux résultats de la plate-forme des parties prenantes et à d'autres consultations en cours sur cette question.

*Coordonnées complètes :*

Dr Sam Taraporevala, directeur du XRCVC  
St. Xavier's College,  
5, Mahapalika Marg  
Mumbai 400001 (Inde)  
Tél. : +91- 22-22623298 / +91- 22-22626329  
Tlcp. : +91- 22-22659484  
Mél. : [sam@xrcvc.org](mailto:sam@xrcvc.org)  
Site Web : [www.xrcvc.org](http://www.xrcvc.org)

[Fin de l'annexe et du document]